



GLOWSTRIP



SV GLOWSTRIP

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO GLOWSTRIP

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL GLOWSTRIP

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN GLOWSTRIP

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE LICHTSTREIFEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI GLOWSTRIP

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BANDE LUMINEUSE (GLOWSTRIP)

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL GLOWSTRIP

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

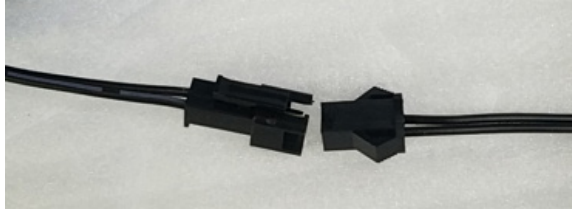
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



1



SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V
Mått	L 2m
Färg på ljuslisten	
010934	Blå
010935	Röd
010936	Vit

MONTERING

1. Koppla loss ljuslisten från drivdonet.

BILD 1

2. Placera ljuslisten på önskat ställe på fordonet (exempelvis i springa vid soltak eller i instrumentpanel, dörrklädsel, centrumpanel eller liknande). Använd lämpligt redskap (säljs separat) för att trycka in den så att den är i plan med omkringliggande yta.
3. Dra kablar så att de inte syns och anslut ljuslisten till drivdonet.
4. Anslut drivdonets kablar till fordonets batteri med rätt polaritet.
5. Produkten tänds när fordonet startas eller drivdonet ansluts till matningsspänning.

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	12 V
Mål	L 2m
Farge på lyslisten	
010934	Blå
010935	Rød
010936	Hvit

MONTERING

1. Koble lyslisten fra drivenheten.

BILDE 1

2. Plasser lyslisten på ønsket sted på kjøretøyet (for eksempel ved soltaket eller i instrumentpanel, dørkledding, midtkonsoll eller lignende). Bruk et egnet redskap (selges separat) for å trykke den inn slik at den er plan med flaten rundt.
3. Trekk kablene slik at de ikke synes og koble lyslisten til drivenheten.
4. Koble drivenhetens kabler til kjøretøyets batteri med riktig polaritet.
5. Produktet tennes når kjøretøyet startes eller drivenheten kobles til matespenning.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V
Wymiary	Dł. 2 m
Kolor listwy świetlnej	
010934	Niebieski
010935	Czerwony
010936	Biały

MONTAŻ

1. Odłącz listwę od statecznika elektrycznego.

RYS. 1

2. Umieść listwę w wybranym miejscu w pojeździe (np. w szczelinie szyberdachu lub w obrębie deski rozdzielczej, obicia drzwi, panela środkowego itp.). Przy użyciu odpowiednich narzędzi (do kupienia osobno) wciśnij produkt, tak by nie wystawał ponad otaczającą go powierzchnię.
3. Umieść przewody w taki sposób, aby nie były widoczne, i podłącz listwę do statecznika.
4. Podłącz przewody statecznika do akumulatora pojazdu, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami.
5. Produkt zapala się po uruchomieniu pojazdu lub po podłączeniu statecznika do napięcia zasilającego.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	12 V
Size	L 2 m
Colour of glowstrip	
010934	Blue
010935	Red
010936	White

INSTALLATION

1. Disconnect the glowstrip from the actuator.

FIG. 1

2. Place the glowstrip at the required place in the vehicle (for example in a slot by the sun roof or dashboard, door covering, centre panel etc.). Use a suitable tool (sold separately) to press it in so that it is flush with the surrounding surface.
3. Route the cables so they cannot be seen and connect the glowstrip to the actuator.
4. Connect the actuator cables to the vehicle battery with the correct polarity.
5. The product goes on when the vehicle is started or the actuator is connected to supply voltage.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V
Maße	L. 2 m
Farbe der Lichtleiste	
010934	Blau
010935	Rot
010936	Weiß

MONTAGE

1. Die Lichtleiste von der Antriebseinheit trennen.

ABB. 1

2. Die Lichtleiste an der gewünschten Stelle im Fahrzeug platzieren (z. B. am Spalt des Schiebedachs oder am Armaturenbrett, an der Türverkleidung, an der Mittelkonsole o. Ä.). Mit geeignetem Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten) das Produkt so eindrücken, dass es bündig mit der umgebenden Fläche abschließt.
3. Die Kabel so verlegen, dass sie nicht im Sichtbereich liegen, und die Lichtleiste an die Antriebseinheit anschließen.
4. Die Kabel der Antriebseinheit mit der richtigen Polarität an die Fahrzeugbatterie anschließen.
5. Das Produkt wird eingeschaltet, wenn das Fahrzeug gestartet oder die Antriebseinheit an die Versorgungsspannung angeschlossen wird.

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	12 V
Mitat	2 m
Valolistan väri	
010934	Sininen
010935	Punainen
010936	Valkoinen

ASENNUS

1. Irrota valolista ohjaimesta.

KUVA 1

2. Aseta valolista haluttuun paikkaan ajoneuvossa (esim. kattoluukun aukkoon tai kojelautaan, oviverhoiluun, keskipaneeliin tai vastaavaan). Käytä sopivaa työkalua (myydään erikseen) painaaksesi sen paikalleen niin, että se on tasan ympäröivän pinnan kanssa.
3. Vedä kaapelit piilossa ja liitä valolista ohjaimen.
4. Kytke ohjaimen kaapelit ajoneuvon akkuun oikean napaisuuden mukaisesti.
5. Tuote syttyy, kun ajoneuvo käynnistetään tai ohjain kytketään syöttöjännitteeseen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V
Dimensions	L 2m
Couleur de la bande lumineuse	
010934	Bleue
010935	Rouge
010936	Blanc

MONTAGE

- Déconnectez la bande lumineuse du transmetteur.
- FIG. 1**
- Placez la bande lumineuse à l'endroit souhaité sur le véhicule (par exemple dans une bordure du toit ouvrant ou sur un tableau de bord, garniture de porte, panneau central ou similaire). Utilisez un outil approprié (vendu séparément) pour l'enfoncer de manière à ce qu'il soit au niveau de la surface environnante.
 - Acheminez les câbles de manière à ce qu'ils ne soient pas visibles et connectez la bande lumineuse au variateur.
 - Connectez les câbles d'entraînement à la batterie du véhicule en respectant la polarité.
 - Le produit s'allume au démarrage du véhicule ou lorsque le variateur est connecté à la tension d'alimentation.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V
Afmetingen	L 2m
Kleur op de lichtstrip	
010934	Blauw
010935	Rood
010936	Wit

MONTAGE

- Koppel de lichtstrip los van de connector.
- AFB. 1**
- Plaats de lichtstrip op de gewenste plek in het voertuig (bijvoorbeeld in een sleuf bij het dakraam of in het dashboard, de deurbekleding of de middenconsole). Gebruik geschikt gereedschap (apart verkrijgbaar) om de strip zodanig vast te drukken dat deze vlak ligt met het materiaal eromheen.
 - Trek de kabels zodanig dat deze niet te zien zijn en sluit de lichtstrip weer aan op de connector.
 - Sluit de kabels van de connector op de juiste wijze aan op de accu van het voertuig.
 - Het product wordt ingeschakeld als het voertuig wordt gestart of als de lichtstrip wordt aangesloten op voedingsspanning.

